



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 1 1 1 9 9 4 8 2 7 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially

## POST JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 111 994 827 JP

|  |  |  |                                    |  |                   |  |     |
|--|--|--|------------------------------------|--|-------------------|--|-----|
| From (Sender) Name & Address   |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 06 15   |                                    | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)                              |                   | 郵便料金 Postage   | 諸料金 |
| Khan Industries Limited<br>Khan Industries Limited<br>PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR<br>10, 11, 12SHUTTER<br>78 Minamisanrizuka<br>Narita<br>Chiba   |  | Postal Code 286-0113   |                                    | JAPAN  |                   | 合計金額 Postage Paid<br>円 (yen)   |     |
|  |  | TEL +82) 70-8028-0952  |                                    | FAX  |                   | Country KOREA  |     |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents   |  | HSコード HS tariff number   | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained                                     | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value   |     |
| Supplement   |  |  |                                    | 6  |                   | USD27.78   |     |
| TEL 010-8600-2804  |  | FAX 010-8600-2804  |                                    | 次の場合は口には×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.       |                   | <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |     |
| No commercial value for customs purpose only.  |  | Total Value  |                                    | 2778 Yen   |                   | 日本円換算合計 (円)  |     |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                           |                                    | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目 / 個中<br>Total number of pieces |                   | <b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。<br>(To Post and Customs Officer)<br><b>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.</b>  |     |
| ご署名 Signature of the sender<br>Khan Industries Limited   |  | 社員確認用<br><input type="checkbox"/> 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認 |                                    |  |                   |  |     |

山折り後、専用パウチに入れてください



# 配達証 (PROOF OF DELIVERY)

\* E N 1 1 1 9 9 4 8 2 7 J P \*

item number

EN 111 994 827 JP

|  |  |  |                                    |  |                   |  |  |
|--|--|--|------------------------------------|--|-------------------|--|--|
| From (Sender) Name & Address   |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 06 15 |                                    | 配達日時 (Date/time of delivery)   |                   | ご署名 (Signature of recipient)   |  |
| Khan Industries Limited<br>Khan Industries Limited<br>PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR<br>10, 11, 12SHUTTER<br>78 Minamisanrizuka<br>Narita<br>Chiba   |  | Postal Code 286-0113   |                                    | JAPAN  |                   | Postal Code 05229  |  |
|  |  | TEL +82) 70-8028-0952  |                                    | FAX  |                   | Country KOREA  |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents   |  | HSコード HS tariff number   | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained                                     | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value   |  |
| Supplement   |  |  |                                    | 6  |                   | USD27.78   |  |
| TEL 010-8600-2804  |  | FAX 010-8600-2804  |                                    | 次の場合は口には×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.       |                   | <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |  |
| No commercial value for customs purpose only.  |  | Total Value  |                                    | 2778 Yen   |                   | 日本円換算合計 (円)  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |                                    | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目 / 個中<br>Total number of pieces |                   | <b>ご注意!</b> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。  |  |

|                              |  |  |   |  |
|------------------------------|--|--|---|--|
| 差出人<br>De                    | 差出人氏名<br>Nom<br><b>Khan Industries Limited</b>   | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ)<br>Références en douane de l'expéditeur (si elle existe) | 郵便物番号(バーコード番号など)<br>N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)  | 職権により開くことができる<br>Peut être ouvert d'office |
|                              | 差出事業者名<br>Société/Firme<br><b>Khan Industries Limited</b>  |  | <b>EN111994827JP</b>  |  |
|                              | 住所<br>Rue<br><b>PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER<br/>78 Minamisanrizuka<br/>Narita Chiba</b>               |  |   |  |
|                              | 郵便番号<br>Code postal<br><b>286-0113</b>   |  |   |  |
|                              | 差出国名<br>Pays<br><b>JAPAN</b>   |  |   |  |
| 受取人<br>À                     | 受取人氏名<br>Nom<br><b>Go Eun-kyung</b>  |  |   |  |
|                              | 受取事業者名<br>Société/Firme<br><b>Go Eun-kyung</b>   |  |   |  |
|                              | 住所<br>Rue<br><b>2202, 112-dong, 50, Arisu-uro<br/>50-gil, Gangdong-gu, Seoul (Godeok-dong, Raemian Hillstate Godeok)</b> |  | 輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。)<br>Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)      |  |
|                              | 郵便番号<br>Code postal<br><b>05229</b>  |  | 輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail)<br>N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)<br><b>010-8600-2804                      010-8600-2804</b> |  |
| 名あて国<br>Pays<br><b>KOREA</b> |  |  |   |  |

Customs declaration : 1 Please enclose in the pouch

| 内容品の詳細な記載<br>Description détaillée du contenu (1) | 数量<br>Quantité (2) | 正味重量(g)<br>Poids net(en g) (3) | 価格<br>Valeur (5)            | 商品の場合のみ記載 <i>Pour les envois commerciaux seulement</i> |   |
|---|--------------------|--------------------------------|-----------------------------|--|---|
|   |                    |                                |                             | 国際貿易商品の分数コード(HSコード)<br>N° tarifaire du SH (7)          | 物品の原産国<br>Pays d'origine des marchandises (8) |
| Supplement  | 6                  |                                | USD 27.78                   |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                |                             |  |   |
|   |                    |                                | 総重量<br>Poids brut total (4) | 総額<br>Valeur totale (6)<br><b>USD 27.78</b>            |   |

|   |  |  |  |                                    |  |                                       |   |   |
|---|--|--|--|------------------------------------|--|---------------------------------------|---|---|
| 次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。<br>Catégorie de l'envoi (10) <table style="width:100%; margin-top: 5px;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau</td> <td><input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial</td> </tr> <tr> <td><input checked="checked" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises</td> <td><input type="checkbox"/> その他 Autre</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandises</td> <td><input type="checkbox"/> 書類 Documents</td> </tr> </table> | <input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau                   | <input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial | <input checked="checked" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises | <input type="checkbox"/> その他 Autre | <input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandises | <input type="checkbox"/> 書類 Documents | 説明 Explication:<br><br><h3 style="margin:0;">No commercial value<br/>for customs purpose only.</h3> | 差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt<br><br><b>2021/06/15</b> |
| <input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau  | <input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial |  |  |                                    |  |                                       |   |   |
| <input checked="checked" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises  | <input type="checkbox"/> その他 Autre                   |  |  |                                    |  |                                       |   |   |
| <input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandises  | <input type="checkbox"/> 書類 Documents                |  |  |                                    |  |                                       |   |   |

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
| 備考<br>Observations (11):                         |  |  | 下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。<br>Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation. |  |
| 免許 Licence (12)<br>免許番号 N°(s) de la/des licences | 証明書 Certificat (13)<br>証明番号 N°(s) du/des certificats | インボイス Facture (14)<br>インボイス番号 N° de la facture | 差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)<br><br><p style="text-align:right; margin-right: 20px;"><b>Khan Industries Limited</b></p>   |  |

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 06 / 15

作成地 (Place) :Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>ご依頼主 (Sender):</b><br>Khan Industries Limited<br>Khan Industries Limited<br>PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER<br>78 Minamisanrizuka<br>Narita<br>Chiba<br>286-0113, JAPAN<br><br>TEL +82) 70-8028-0952      FAX | <b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN111994827JP   |  |
|   | <b>送達手段 (Shipped Per) :</b> E M S   |  |
|   | <b>支払い条件 (Terms of Payment):</b>  |  |
|   | <b>備考 (Remarks):</b><br><input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br><input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br><input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other)<br>Invoice No. |  |
| <b>お届け先 (Addressee):</b><br>Go Eun-kyung<br>Go Eun-kyung<br>2202, 112-dong, 50, Arisu-uro<br>50-gil, Gangdong-gu, Seoul (Godeok-dong, Raemian Hillstate Godeok)<br>05229, KOREA<br><br>TEL 010-8600-2804      FAX 010-8600-2804 |   |  |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Supplement              |                            |                           | 6                | USD 4.63           | USD 27.78             |
| <b>総合計 (Total)</b>      |                            |                           | <b>6</b>         |                    | <b>USD 27.78</b>      |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Khan Industries Limited



\* E N 1 1 1 9 9 4 8 2 7 J P \*

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 111 994 827 JP

Main shipping form with fields for sender/receiver info, contents, weight, and postage. Includes 'To (Addressee) Name & Address' and 'Contents' table.

✕ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

EMS受取書 (Sender's Copy②) form with sender address, date stamp, and barcode.

EMS受付局控 (Post office's copy) form with recipient address, postage details, and barcode.

10年保存 受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)